

## 作品「天磊石陣」藝術家原聲介紹文字稿

Artwork "Stone and Shrine Circle" Audio Introduction by the Artist Transcript

## 作品「天磊石阵」艺术家原声介绍文字稿

### 天磊石陣

陳少華, 周穎聰

「天磊石陣」是鹽田梓島上一個地標廣場，將島民的天主教信仰以及客家人的鄉情文化結合而成的一個藝術裝置，象徵一道橋樑，連結天上同地下。我們以天圓地方的概念，在裝置的頂部開了一個正方形嘅孔，用意是吸收陽光，及收集雨水滋潤大地。而主結構的四條支柱代表一年四季，外圍12顆基石象徵12星宮、月份、時份、門徒，代表天地人和，永恆追求天上的意義。在藝術節期間，我們會舉辦疊石工作坊，邀請參與者把小的石塊放置在12顆基石上。大家可以透過疊石過程體會石頭的穩定同平衡，並將這一種感覺融入到自己的生活當中。希望每一位來到的人，除了欣賞大自然的景觀，亦可以反觀自身，尋求內心的平靜與和諧，貼近靈性的修行，更加接近上天。

### Stone and Shrine Circle

Match Chen, Wich Chau

"Stone and Shrine Circle" is a landmark square. Located on Yim Tin Tsai, it is an artistic installation that combines the Catholic faith of the island residents with the cultural heritage of the Hakka people, symbolising a bridge connecting heaven and Earth. Based on the concept of heaven and earth in harmony, the installation features a square opening at the top designed to absorb sunlight and collect rainwater to nourish the land. The main structure consists of four pillars representing the four seasons of the year. The outer perimeter is composed of 12 foundation stones, symbolising the Zodiac signs, months, hours, and disciples, representing the harmony between heaven, Earth, and humanity, and the eternal pursuit of spiritual significance. During the Arts Festival we organised stone stacking workshops, inviting participants to place small stones on the 12 foundation stones. Through the process of stacking stones, participants can experience the stability and balance of the stones and incorporate this feeling into their daily lives. We hope that everyone who visits can not only appreciate the natural landscape, but also reflect on themselves, seek inner peace and harmony, and engage in spiritual practice, bringing them closer to the divine.

### 天磊石阵

陈少华, 周颖聪

「天磊石阵」是盐田梓岛上一个地标广场，把岛民的天主教信仰以及客家人的乡情文化结合而成的一个艺术装置，象征一道连结天与地的桥梁。我们以天圆地方的概念，在装置的顶部开了一个正方形孔洞，用意是吸收阳光，及收集雨水以滋润大地。而主结构的四条支柱代表一年四季，外围12颗基石象征12星宫、月份、时份、门徒，代表天、地、人和，以及对天的永恒追求。在艺术节期间，我们将举办叠石工作坊，邀请参与者将小的石块放置在12颗基石上。大家可以透过叠石过程体会石头的稳定同平衡，并将这种感觉融入常生活。希望每一位来访的人，除了欣赏大自然的景观，亦可以反观自身，寻求内心的平静与和谐，贴近灵性的修行，更接近天国。